



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**1459** -Е ЗАСЕДАНИЕ  
10 ДЕКАБРЯ 1968 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ТРЕТИЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

|                                                                                                                          | <i>Стр.</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Предварительная повестка дня (S/Agenda/1459/Rev.1) .....                                                                 | 1           |
| Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю .....                                                         | 1           |
| Утверждение повестки дня .....                                                                                           | 1           |
| Письмо постоянного представителя Кипра от 26 декабря 1968 года на<br>имя Председателя Совета Безопасности (S/5488) ..... | 1           |
| Доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объеди-<br>ненных Наций на Кипре (S/8914) .....                   | 1           |

S/PV.1459

*Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.*

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/ ...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## ТЫСЯЧА ЧЕТЫРЕСТА ПЯТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 10 декабря 1968 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

**Председатель:** г-н Лидж Эдвалкатчу МАКОННЕН (Эфиопия).

*Присутствуют представители следующих государств:* Алжира, Бразилии, Венгрии, Дании, Индии, Канады, Китая, Пакистана, Парагвая, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Эфиопии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1459/Rev.1)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо постоянного представителя Кипра от 26 декабря 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5488).

Доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре (S/8914).

**Выражение благодарности**  
покидающему свой пост Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с обычной практикой Совета я хочу выразить послу Дании г-ну Борху от имени всех нас величайшую признательность за терпение, мастерство и такт, с которыми он руководил работой Совета Безопасности в течение прошлого месяца, исполняя обязанности его Председателя. Его работа будет для меня примером и окажет мне большую помощь при исполнении обязанностей Председателя в качестве его преемника.

2. Г-н БОРХ (*говорит по-английски*): Позвольте мне поблагодарить вас, г-н Председатель, за исключительно великодушные слова в мой адрес. Позвольте мне прежде всего заявить, что я крайне признателен за неоценимую помощь, которую оказывали вы и другие члены Совета в течение ноября, когда я исполнял обязанности Председателя.

3. Я хочу также поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета. Ваше глубокое знание проблем, стоящих перед нами, ваша объективность и неизменная учтивость являются гарантией того, что при исполнении вами председательских обязанностей дела Совета Безопасности будут находиться в самых надежных руках, и я хочу заверить вас в полном сотрудничестве делегации Дании.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хочу поблагодарить представителя Дании за весьма любезные слова, сказанные в мой адрес, и заверить его, что все чувства, которые он выразил, я могу полностью отнести и к нему.

**Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

Письмо постоянного представителя Кипра от 26 декабря 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5488)

Доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре (S/8914)

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): От представителей Кипра, Турции и Греции поступили просьбы о том, чтобы их пригласили принять участие в сегодняшнем утреннем заседании Совета. В соответствии с обычной практикой Совета я предлагаю с согласия членое Совета пригласить этих трех представителей занять места за столом заседаний Совета для участия в прениях без права голоса.

*По приглашению Председателя г-н Россидес (Кипр), г-н Ф. Эральп (Турция) и г-н Бициос (Греция) занимают места за столом заседаний Совета.*

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Совет Безопасности приступит к обсуждению стоящего на повестке дня вопроса, в связи с которым Генеральный секретарь представил доклад (S/8914)<sup>1</sup> об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре за период с 8 июня по 2 декабря 1968 года.

7. В соответствии с консультациями, состоявшимися между членами Совета, и по просьбе некоторых из них был подготовлен проект резолюции, который я попрошу Заместителя Генерального секретаря зачитать.

8. Г-н КУТАКОВ (Заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности) (*говорит по-английски*): Текст проекта резолюции следующий:

*«Совет Безопасности,*

*отмечая на основании доклада Генерального секретаря от 4 декабря 1968 года (S/8914), что при существующих обстоятельствах присутствие Во-*

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать третий год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1968 года.*

оруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре все еще необходимо для поддержания мира на острове,

отмечая, что правительство Кипра согласилось с тем, что ввиду существующих условий на острове необходимо продлить пребывание Вооруженных сил после 15 декабря 1968 года,

отмечая, исходя из содержащихся в докладе замечаний, недавние обнадеживающие события на острове,

1. подтверждает свои резолюции 186 (1964) от 4 марта, 187 (1964) от 13 марта, 192 (1964) от 20 июня, 193 (1964) от 9 августа, 194 (1964) от 25 сентября и 198 (1964) от 18 декабря 1964 года, 201 (1965) от 19 марта, 206 (1965) от 15 июня, 207 (1965) от 10 августа и 219 (1965) от 17 декабря 1965 года, 220 (1966) от 16 марта, 222 (1966) от 16 июня и 231 (1966) от 15 декабря 1966 года, 238 (1967) от 19 июня и 244 (1967) от 22 декабря 1967 года, 247 (1968) от 18 марта и 254 (1968) от 18 июня 1968 года и общее мнение, выраженное Председателем на 1143-м заседании 11 августа 1964 года и на 1383-м заседании 24 ноября 1967 года;

2. настоятельно призывает заинтересованные стороны действовать с крайней сдержанностью и продолжать прилагать решительные совместные усилия к достижению целей Совета Безопасности, конструктивно используя существующую благоприятную обстановку и возможности;

3. продлевает еще раз пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964) Совета Безопасности, на новый срок, заканчивающийся 15 июня 1969 года, в ожидании того, что соответствующий прогресс, достигнутый к этому сроку в разрешении проблемы, сделает возможным вывод или значительное сокращение Вооруженных сил».

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Нескольким представителям просили предоставить им слово до голосования. Первым в списке записавшихся для выступления значится представитель Кипра, которому я предоставляю слово.

10. Г-н РОССИДЕС (Кипр) (говорит по-английски): Совет собрался снова, чтобы продлить мандат Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре. Доклад Генерального секретаря — ясный документ, в котором объективно описывается царящее на острове спокойствие и продолжающееся смягчение напряженности.

11. Мое правительство, как указывается в докладе (S/8914, пункт 46), «добросовестно придерживаясь» политики доброй воли и примирения, которую оно начало проводить в одностороннем порядке, отменив все ограничения на перемещение лиц и передвижение товаров в анклав и из них. И оно по-прежнему проводит ее со всей искренностью. Мы надеемся, что это вызовет положительный отклик у другой стороны в виде соответствующей отмены ограничений внутри анклавов, с тем чтобы взаимное и возрастающее доверие могло создать посредством контактов атмосферу, благоприятную для дальнейшего продвижения по пути к справедливому решению проблемы.

12. Как отмечает в своем докладе Генеральный секретарь,

«...также имеются многие признаки, что возобновление контактов между греческими и турецкими киприотами распространяется с низов на более высокие уровни, что ведет к уменьшению пропасти, создавшейся в области связи с начала 1964 года...» (там же, пункт 38).

13. В отношении свободы передвижения в контролируемых правительством районах, где в анклавах живут киприоты-турки, и их дружеского общения с соотечественниками, киприотами-греками, за истекшие девять месяцев, когда не наблюдалось ни единого инцидента, в докладе указывается, что это является «красноречивым доказательством того, что население Кипра желает снова жить в мире и согласии и способно делать это» (там же, пункт 37).

14. В своем предыдущем докладе Генеральный секретарь с удовлетворением отмечает также «свободную атмосферу, в которой население обеих общин вновь начало устанавливать дружеские отношения, существовавшие ранее» (S/8446, пункт 149)<sup>2</sup>.

15. Дух примирения — это важнейший фактор для решения любой проблемы, и мне приятно отметить, что этот дух проявляется в равной мере со стороны киприотов-греков и киприотов-турок. Он может привести к конструктивным результатам в области искреннего сотрудничества, направленного на достижение справедливого и прочного решения, ибо прочный мир и надежное решение могут быть достигнуты лишь при полном доверии и подлинном сотрудничестве, направленном на достижение общего блага в едином и неделимом отечестве.

16. В таком политическом климате и в унитарных рамках, свободных от сепаратистских концепций, может быть достигнут прогресс в экономическом сотрудничестве, что явится самым большим благом для всего народа и особенно для киприотов-турок. В докладе совершенно справедливо говорится о необходимости «всестороннего экономического сотрудничества», которое «привело бы к лучшему использованию людских и других ресурсов и повысило бы жизненный уровень киприотов-турок» (S/8914, пункт 52). В этом смысле правительственная плановая комиссия ускоряет процесс реконструкции экономики острова.

17. Далее, говоря о политических переговорах, происходящих в настоящее время в Никозии, Генеральный секретарь отмечает, что они проходят «в обстановке полной искренности», и воздает должное «терпению, доброй воле и государственной мудрости, проявляемой обеими договаривающимися сторонами и их делегатами» (там же, пункт 87).

18. Прогресс этих переговоров зависит, однако, от постепенного роста взаимного доверия и требует времени. Поспешность в таких переговорах может лишь повредить им. Мы наблюдаем за этими переговорами со сдержанным, но безусловным оптимизмом. Мы надеемся, что они смогут привести к конструктивным результатам и проложить путь к справедливому и реальному решению данной проблемы. Все киприоты искренне стремятся к тому, чтобы эти переговоры привели к почетному и прочному урегулированию этой проблемы, с тем чтобы народ острова, как единое целое, мог идти вперед по пути мира к достижению общего прогресса и благосостояния.

<sup>2</sup> Там же, Дополнение за январь, февраль и март 1968 года.

19. Такое решение должно быть свободно принято народом, которого этот вопрос непосредственно касается, народом полностью суверенного и независимого государства — члена Организации Объединенных Наций, а для того, чтобы это решение могло быть логичным и прочным, оно должно быть твердо основано на принципах справедливости, единства и свободы, зафиксированных в Уставе и изложенных в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Кипре.

20. Как справедливо отмечается в докладе, когда заинтересованные стороны проявляют волю к сотрудничеству и урегулированию разногласий, Организация может оказать им огромную помощь. В решении этих вопросов величайшее значение имеет моральный авторитет Организации Объединенных Наций. Мы поистине признательны за помощь, которую она оказывала и оказывает в урегулировании положения, создавшегося на Кипре, и в решении этой проблемы. Мы высоко ценим добрые услуги, оказываемые Генеральным секретарем, будь то здесь или на Кипре, через его специального представителя, г-на Озорио-Тафалла.

21. Я пользуюсь случаем, чтобы воздать должное Генеральному секретарю, во всех действиях которого находит отражение его твердое и неизменное стремление к миру, справедливости и человеческой солидарности в соответствии с Уставом. Мы глубоко признательны ему за терпеливые усилия, направленные на справедливое решение трудной проблемы Кипра. Мы также хотим официально заявить о нашей глубокой признательности за важный вклад, сделанный членами его персонала, как здесь, так и на Кипре, и особенно заместителями Генерального секретаря г-ном Банчем и г-ном Ролльс-Беннетом. Я хочу особо упомянуть о последовательных и самоотверженных усилиях г-на Озорио-Тафалла, чьи дипломатические способности и такт в значительной мере способствовали недавним событиям и достижению за последнее время хороших результатов на острове. Мы также хотели бы выразить свое глубокое уважение генералу Мартола за его умелое командование Вооруженными силами Организации Объединенных Наций, которое сделало их примером того, как можно добиться и благотворных результатов.

22. В заключение мы выражаем признательность и благодарность тем странам, которые своим ценным вкладом в виде воинских контингентов и денежных средств сделали возможными операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим оратором в списке записавшихся для выступления значится представитель Греции, которому я и предоставляю слово.

24. Г-н БИЦИОС (Греция) (*говорит по-французски*): В июне текущего года (1432-е заседание) мы встретились за этим столом, чтобы рассмотреть вопрос о продлении мандата ВСООНК на шесть месяцев, действие которого в настоящее время истекает. Все вы помните, как я уверен, что в прошлый раз решение о продлении было принято после непродолжительных прений, проходивших в обстановке спокойствия, сдержанности и разумно-

го оптимизма. На это были две причины: во-первых, Кипр, к счастью, переживал период спокойствия, лишь изредка нарушавшегося незначительными инцидентами; во-вторых, между киприотами-греками и киприотами-турками уже начались переговоры, имевшие целью достичь соглашение по проблемам, которые так давно уже разделяют население острова.

25. Посмотрим сегодня, шесть месяцев спустя, какой прогресс достигнут с тех пор и какова нынешняя обстановка на Кипре.

26. По этим двум вопросам мы находим много сведений в докладе Генерального секретаря, в котором говорится:

«Я рад возможности сообщить Совету, что отношения между общинами на Кипре за последние шесть месяцев продолжали улучшаться и что это способствовало созданию благоприятной атмосферы для политических переговоров, проходящих в данное время в Никозии. Живущие в анклавах киприоты-турки, которые были более или менее отрезаны от своих соотечественников — киприотов-греков на протяжении более четырех лет, передвигаются среди киприотов-греков уже около девяти месяцев без единого значительного инцидента между общинами, что является красноречивым доказательством того, что население Кипра желает снова жить в мире и согласии и способно делать это» (там же, пункт 37).

27. Это обнадеживающие выводы, являющиеся для нас источником удовлетворения. Они особенно приятны для нашей делегации, ибо греческое правительство постоянно стремится добиться смягчения напряженности, которое одно лишь, как мы полагаем, позволит непосредственно заинтересованным сторонам вступить на путь плодотворного сотрудничества.

28. Что касается самих переговоров, то Генеральный секретарь указывает, что они проходят в обстановке полной искренности и стороны предпринимают решительные попытки к тому, чтобы выйти из тупика.

29. В то же время я не намерен приуменьшать трудности, имеющиеся на пути к решению проблемы. Поступать так означало бы не считаться с реальной действительностью. Как я заявил Совету в июне, потребуется время, терпение и прежде всего упорство. Это верно и сегодня. Генеральный секретарь напоминает нам, что пока еще не произошел перелом, способствующий решению основных проблем, и переговоры неизбежно будут продолжаться еще некоторое время. Однако желаемая цель настолько важна, что, по нашему мнению, терпение и упорство не могут быть слишком большими и длительными.

30. Правительство Греции с самого начала высказывалось за проведение переговоров между руководителями обеих сторон. Оно поддерживало и будет поддерживать этот весьма перспективный шаг, на который оно всегда возлагало надежды. Мы считаем, что в ходе этих переговоров все наши усилия должны быть направлены на достижение практических и конструктивных результатов в будущем. Поэтому мы разделяем мнение, что Совет Безопас-

ности может сегодня сделать весьма полезный и решающий вклад для достижения этой цели, продлив мандат Вооруженных сил на шесть месяцев, как было рекомендовано Генеральным секретарем.

31. В данный момент невозможно, конечно, предсказать результаты контактов между киприотами. Одно обстоятельство, однако, не подлежит сомнению: шансы на успех остаются. Заинтересованные стороны не должны допустить, чтобы эти шансы уменьшились или исчезли полностью. Совет Безопасности увеличит их, продлив действие мандата.

32. Я уже говорил, и это отметил Генеральный секретарь, что в целом обстановка на Кипре за последнее время улучшилась. Личный вклад Генерального секретаря в этом смысле заслуживает самой высокой похвалы. У Тан неустанно посвящал свое время и усилия проблеме Кипра. Он делал и продолжает делать все возможное, чтобы добиться справедливого и мирного решения. Мы глубоко признательны ему. Мы также благодарим его сотрудников, г-на Ральфа Банча и г-на Ролльс-Беннета, опыт и мастерство которых неоднократно проявлялись в ходе этих событий.

33. Специальный представитель на Кипре г-н Озорио-Тафалл заслуживает особой признательности за проявленные доблестные усилия. На нас произвели глубокое впечатление постоянство и настойчивость, которые он проявил, способствуя установлению мира на Кипре. Такую же признательность следует воздать Командующему Вооруженными силами Организации Объединенных Наций генералу Мартола за его неустанные усилия и приверженность своим трудным и обременительным обязанностям.

34. Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы сказать, как высоко ценит мое правительство дух солидарности, проявленный теми странами, которые предоставляют контингенты в распоряжение Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре или делают материальные вклады в бюджет этих сил. Мы надеемся, что добровольные взносы будут поступать и впредь и будут даже более многочисленными и щедрыми, учитывая существенный дефицит, о котором говорится в докладе. Моя страна намерена, как и в прошлом, делать щедрые взносы для покрытия расходов Вооруженных сил, считая, что этот орган выполняет неоценимую задачу для поддержания дела мира. Организация Объединенных Наций, на долю которой за последние годы выпало немало разочарований, имеет основания гордиться деятельностью Вооруженных сил.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Турции.

36. Г-н ЭРАЛЬП (Турция) (*говорит по-английски*): Я попросил слово для выражения благодарности. Здесь в настоящий момент мало что можно сказать такого, что способствовало бы мирному решению кипрской проблемы. Доклад Генерального секретаря, как и обычно, носит всеобъемлющий и объективный характер. Осторожный оптимизм, который в нем выражается, полностью разделяется правительством Турции. Было бы поэтому разумно разрешить предварительным переговорам, успешно ведущимся между двумя общинами, продолжаться, не привнося каких-либо внешних элементов. Было

бы также целесообразно по-прежнему поддерживать на острове обстановку спокойствия и делать все возможное, чтобы избежать инцидентов. Поэтому мы поддерживаем настоятельный призыв Генерального секретаря о продлении мандата ВСООНК еще на шесть месяцев. Это даст возможность продолжить переговоры без чрезмерной поспешности и давления. В конце концов, несколько месяцев передышки—это не так уж много, когда обе общины острова стараются заложить основы совместной жизни в мире, безопасности и независимости, как мы надеемся, на многие века. По той же причине мы с удовлетворением отмечаем намерение Генерального секретаря сохранить нынешний состав и эффективность ВСООНК.

37. Правительство Турции всегда давало свое благословение на проведение переговоров между двумя общинами на острове, поощряло их и в случае необходимости помогало этим переговорам. Мы будем делать это и впредь. Мы полагаем, что на данной стадии лучше всего разрешить представителям этих двух общин выработать структуру государства Кипр и его политических институтов. Мы надеемся, что когда это будет достигнуто, может создаться основа для твердой договоренности между всеми заинтересованными сторонами, а остров Кипр перестанет быть тревожным районом в восточной части Средиземноморья и начнет пожинать плоды прогресса и процветания, которые сулит ему будущее.

38. Мы прошли уже долгий путь со времен раздоров, кровопролития и нависшей над нами катастрофы. Теперь, возможно, мы уже видим просвет в конце этого пути. Благодарить за это мы должны многих деятелей и правительства многих стран. В особенности мы должны поблагодарить нашего талантливого Генерального секретаря и его ближайших сотрудников, а также его специального представителя на Кипре г-на Озорио-Тафалла и Командующего ВСООНК генерала Мартола, неустанные усилия которых помогли враждующим общинам вернуться на путь разума. Без щедрой помощи стран, которые обеспечили людские резервы и финансовую помощь, этого не удалось бы достигнуть. Мы их искренне благодарим.

39. Наконец, я считаю своим долгом выразить правительствам, непосредственно занимающимся проблемой Кипра, нашу признательность за выдержку и терпение, проявленные ими за эти последние месяцы. Мы искренне стремимся прилагать эти целенаправленные усилия и далее, чтобы одна из самых успешных миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира увенчалась успехом.

40. Г-н МЕНДЕЛЕВИЧ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, позвольте прежде всего выразить признательность уважаемому представителю Дании послу Борху за его компетентное руководство работой Совета Безопасности в качестве Председателя Совета в ноябре текущего года. Мы приветствуем на посту Председателя Совета на декабрь 1968 года вас, г-н Председатель, выдающегося представителя одной из древнейших стран Африки, всегда являвшейся маяком независимости на африканском континенте.

41. Позиция Советского Союза по кипрскому вопросу хорошо известна. Она неоднократно излагалась в заявлениях Советского правительства, в выступлениях его представителей, в том числе в Совете Безопасности. В связи с новым обсуждением кипрского вопроса в Совете Безопасности советская делегация считает необходимым вновь подтвердить, что эта позиция в полной мере сохраняет свою силу и значение.

42. Советский Союз исходил и исходит из того, что кипрский вопрос должен и может быть урегулирован мирными средствами в интересах кипрского народа, в интересах обеих составляющих его национальных общин, в интересах разрядки напряженности в районе Восточного Средиземноморья. Советский Союз твердо выступает в поддержку борьбы киприотов за полную независимость, суверенитет и территориальную целостность Республики Кипр, являющейся полноправным государством — членом Организации Объединенных Наций и проводящей на международной арене политику мира, политику неприсоединения к военным блокам.

43. Решение внутренних вопросов Республики Кипр — дело самих киприотов, они сами должны урегулировать свои внутренние дела, без вмешательства извне. Законные права греческой и турецкой общин на Кипре должны в полной мере уважаться всеми.

44. Советский Союз решительно выступает против любых попыток ущемления суверенитета Республики Кипр, против намерений, — не чуждых некоторым государствам, — попытаться решить кипрский вопрос за спиной народа Кипра, в ущерб его коренным интересам, в угоду империалистическим целям определенных держав — членов НАТО. Мы самым решительным образом выступаем против любых попыток подчинить судьбу народа Кипра интересам осуществления военных планов НАТО на Средиземном море.

45. Советская делегация отмечает, что, как следует из доклада Генерального секретаря, в настоящее время на Кипре проходят переговоры между представителями греческой и турецкой общин, направленные на урегулирование проблем, существующих в отношениях между ними. Об этих переговорах только что с такой надеждой говорил уважаемый представитель Кипра. Мы желаем успеха участникам переговоров между двумя общинами, составляющими народ Республики Кипр. Мы исходим из того, что эти переговоры являются внутренним делом Республики Кипр.

46. Очевидно, что участникам переговоров между двумя общинами на Кипре приходится преодолевать значительные трудности на пути к намеченной цели. Эти трудности, как и сложность решения кипрского вопроса в целом, являются результатом 80-летнего хозяйничанья на Кипре иностранных колонизаторов, которые стремились подавить освободительную борьбу киприотов с помощью испытанного колонизаторского метода: «разделяй и властвуй».

47. Генеральная Ассамблея, как известно, на протяжении ряда лет рассматривала на своих сессиях кипрский вопрос, пока, наконец, Англия не была вынуждена согласиться на провозглашение 1 августа 1960 года независимости Республики Кипр.

Однако, прежде чем пойти на этот шаг, Англия навязала Кипру кабальные соглашения о сохранении на острове английских военных баз, для размещения которых у кипрского народа были отняты плодороднейшие земли.

48. Если английские колонизаторы пытались сделать провоцируемую ими же самими межобщинную рознь на Кипре главным орудием укрепления английского господства в период борьбы киприотов за независимость, то теперь руководящие круги блока НАТО всей своей политикой способствуют осложнениям в отношениях между турецкой и греческой общинами на Кипре в расчете, очевидно, воспользоваться неспокойной обстановкой на острове для того, чтобы попытаться превратить его в «непотопляемый ракетно-ядерный авианосец» Североатлантического военного союза.

49. Именно в этом кроются причины того, что кипрский вопрос до сих пор не сходит с повестки дня Совета Безопасности, как, впрочем, и некоторые другие вопросы, вроде южнородезийского, являющиеся своеобразным наследием, переданным английскими колонизаторами международному сообществу при распаде Британской империи под ударами национально-освободительных движений.

50. Английские представители в различных органах ООН нередко выступают с заявлениями о тех «благоедеяниях», которые Англия якобы оказала народам своей бывшей империи. Однако для того, чтобы убедиться, как в действительности обстоит дело, достаточно хотя бы взглянуть на повестку дня органов Организации Объединенных Наций. Можно с полным основанием сказать, что больше половины всех международных конфликтов, которыми приходится заниматься, порождены британским колониализмом в период краха Британской империи. Ныне же во всех подобных вопросах чувствуется также рука НАТО и тех держав, которые играют ведущую роль в этом военном блоке.

51. Все страны, которым действительно дороги интересы свободы и безопасности народов, должны сделать необходимые выводы из тех уроков, которые преподносит им политика колонизаторов. Они должны приложить все усилия к тому, чтобы сорвать планы решения международных проблем за спиной народов, в угоду империалистическим интересам.

52. Вот почему советская делегация считает необходимым еще раз подчеркнуть, что, по нашему глубокому убеждению, для обеспечения полной независимости и целостности Республики Кипр с ее территории должны быть выведены все иностранные войска, а иноземные военные базы, находящиеся там, — ликвидированы.

53. Советская делегация хотела бы также подчеркнуть, что в соответствии с резолюцией Совета Безопасности от 4 марта 1964 года все государства — члены Организации Объединенных Наций должны воздерживаться от действий, которые могли бы осложнить обстановку на Кипре. Это, в частности, означает необходимость обеспечения мирной обстановки в районе Кипра, как и во всем районе Средиземноморья. Советский Союз, со своей стороны, делает все от него зависящее, чтобы превратить Средиземное море в «море мира».

54. Сегодня на рассмотрении Совета Безопасности находится доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре за период с 8 июня по 2 декабря 1968 года (документ S/8914). В пункте 90 этого доклада содержится рекомендация продлить пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре на дополнительный срок в шесть месяцев.

55. В этой связи нельзя не обратить внимание на то, что прошло уже свыше четырех лет с того времени, когда Вооруженные силы Организации Объединенных Наций появились на Кипре. Столь затяжное пребывание Вооруженных сил на Кипре нельзя признать нормальным. Хотя советская делегация не ставит сейчас вопроса об отзыве Вооруженных сил Организации Объединенных Наций с Кипра, она выражает надежду, что в ближайшее время их пребыванию там будет положен конец.

56. Хотелось бы с полной ясностью и определенностью сказать также о том, что если бы какие-либо государства попытались устанавливать какую-то связь между масштабными «операциями ООН на Кипре» и мероприятиями Советского Союза как черноморской и, следовательно, средиземноморской державы, направленными на упрочение мира в этом районе, — а некоторые сообщения органов империалистической пропаганды за последнее время позволяют думать, что кое-кто был бы не прочь выдвинуть такую, с позволения сказать, «идею», — если бы, повторяю, дело пошло в этом направлении, то Советскому Союзу, разумеется, не оставалось бы ничего другого, как рассмотреть ситуацию вокруг Кипра в новом свете и сделать выводы в вопросе о своем отношении к пребыванию на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций.

57. Что касается проекта резолюции, внесенного на рассмотрение Совета Безопасности, то советская делегация считает необходимым прежде всего отметить, что в данном проекте подтверждается резолюция 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года, а также другие решения Совета по кипрскому вопросу.

58. И хотя Советский Союз с самого начала не считал оправданным пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре, и этого взгляда мы по-прежнему придерживаемся, он не будет препятствовать продлению пребывания Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре на дополнительный период в шесть месяцев с учетом того, что это соответствует пожеланию правительства Республики Кипр и других заинтересованных сторон, и при том, разумеется, на непременном условии, что такое продление производится в полном соответствии с положениями упомянутой резолюции Совета Безопасности от 4 марта 1964 года, а именно при сохранении нынешних функций Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре и действующего порядка их финансирования, то есть на добровольной основе.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хочу поблагодарить представителя Советского Союза за великодушные высказывания в адрес моей страны и в мой адрес.

60. Никто из представителей не выразил больше желания выступить до того, как Совет Безопасности перейдет к голосованию по проекту резолюции.

Поэтому я ставлю проект резолюции на голосование. Текст проекта был недавно зачитан Заместителем Генерального секретаря.

*Проводится голосование поднятием рук.*

*Проект резолюции принимается единогласно<sup>3</sup>*

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые просили разрешения выступить в Совете после голосования. Первым в списке желающих выступить значится представитель Соединенного Королевства.

62. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Прежде всего разрешите мне, г-н Председатель, засвидетельствовать вам свое уважение и поздравить с вступлением на пост Председателя нашего Совета. В парламенте моей страны иногда говорят, что членом парламента следует считать достойного представителя палаты общин. Это выражение бытовало со времен Вильяма Питта до времен Уинстона Черчилля. Принято воздавать должное члену парламента, который ревностно оберегает правила, традиции и доброе имя палаты общин, стремится сделать ее эффективным инструментом, служащим делу демократии. Аналогично этому здесь, в Организации Объединенных Наций, мы знаем, что самые лучшие послы — это те, кто не только выполняет инструкции, полученные от своих правительств, но и постоянно озабочен тем, чтобы сделать Организацию Объединенных Наций эффективным инструментом, служащим делу международного взаимопонимания, международного сотрудничества и международного развития. Поэтому самый большой комплимент, который я могу сделать вам, сэр, — это сказать, что мы чтим вас как достойного представителя Организации Объединенных Наций. В этой роли ваша справедливость, учтивость и преданность своему делу завоевали наше уважение и восхищение.

63. То же можно сказать и о вашем предшественнике, после Дании, ибо и он также вполне заслужил право называться достойным представителем Организации Объединенных Наций за его преданность, настойчивость и твердость суждений.

64. Мне незачем напоминать вам, что пост Председателя Совета — это незавидное выдвижение. Это крайне уязвимая позиция. Председателю дается мало возможностей для защиты. Посол Дании разрешит мне, вероятно, привести цитату из пьесы Шекспира «Гамлет, принц Датский». Эти слова Шекспира следует помнить всем нашим председателям.

«Всех слушай, но беседуй редко с кем,  
Терпи их суд и прячь свои суждения»  
(«Гамлет», акт I, сцена III)

65. После этих слов приветствия и уважения я хочу перейти к объяснению мотива своего голосования по только что единогласно принятой резолюции.

<sup>3</sup> См. резолюцию 261 (1968).

66. У нас есть все основания быть признательными Генеральному секретарю за его доклад (S/8914) и за его неизменно благотворное влияние. Я полагаю, что никто не обвинит Генерального секретаря в чрезмерном оптимизме, так как он сообщает нам о спорах и конфликтах. Мы знаем, что он никогда не был склонен к благодушию. Иногда я жалею, что не могу подражать его спокойной беспристрастности и безупречной объективности и соперничать с ним в этом отношении.

67. Представляя вам несколько дней назад свой последний доклад, он позволил себе говорить с уверенностью и надеждой, и мы, зная его мудрую сдержанность, не можем скрыть свою радость по поводу того, что он может сделать этот доклад с таким оптимизмом. Я не помню, сколько раз за последние годы мы заседали в Совете, чтобы обсудить положение на Кипре. При этом мы часто испытывали чувство безнадежности и всегда — чувство тревоги. Мы уже много лет не могли сказать, как сказал нам Генеральный секретарь теперь, что «последние шесть месяцев были благоприятными для мира на Кипре» (там же, пункт 87). Эти слова звучат для нас музыкой, как и мудрые, полезные и обнадеживающие выступления представителей Кипра, Греции и Турции.

68. Я могу лишь пожалеть, что нельзя сказать то же о только что заслушанном нами выступлении представителя Советского Союза. Мне представляется прискорбным, что в настоящий момент, когда мы в большой мере сходимся во мнениях, он счел необходимым внести такой диссонанс. Фактически он, к сожалению, считает необходимым проявлять воинственность в самой мирной обстановке. Он выдвинул обвинения, на которые нам, пожалуй, не стоит и незачем отвечать здесь. Было бы лучше, если бы те части его выступления, о которых я говорю, были забыты и мы могли бы и далее добиваться осуществления нашей задачи. Задачей же нашей является достижение максимальной договоренности и поощрение прилагаемых в настоящее время усилий, направленных на мирное урегулирование проблемы Кипра, которой мы занимаемся так давно.

69. Я уверен, что Генеральный секретарь первый согласится с тем, что предстоит еще преодолеть реальные трудности и что необходимо постараться избежать серьезных опасностей. Но имеются веские причины, которые могут укрепить возникающие у нас теперь надежды.

70. Не на последнем месте среди этих причин стоит роль Вооруженных сил Организации Объединенных Наций, которые никогда не уклонялись от своих обязанностей по поддержанию мира. Приятно отметить в докладе Генерального секретаря следующее:

«Солдаты и офицеры Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по-прежнему проявляли высокую дисциплину, понимание и выдержку; в этом отношении большая заслуга принадлежит командующим контингентами, их штабам и вооруженным силам стран, посылающих свои войска» (там же, пункт 14).

Мы приветствуем всех тех, кто служит в Вооруженных силах под началом превосходного командующего генерала Мартола. Они с честью выполняют

свои обязанности и служат примером международного сотрудничества в области, которая вызывает всеобщее восхищение.

71. Другим крупным вкладом в дело мирного урегулирования являются достоинства специального представителя Генерального секретаря на острове, посла Озорио-Тафалла. Я говорю с большим уважением ко всем, кого этот вопрос касается, и с немалыми на то основаниями заявляю, что для переговоров с лидерами киприотов необходимы величайшие способности к терпеливой дипломатии, причем этот общий комплимент, безусловно, относится и к послу Кипра, и я думаю, что никто не отвечает таким требованиям лучше, чем посол Озорио-Тафалла, который осуществляет свою миссию с таким постоянством, уверенностью и настойчивостью.

72. В то же время мы очень хорошо знаем, что какое бы содействие ни поступало извне, какая бы помощь ни приходила от тех, кто желает Кипру добра, решение проблем острова должно прийти не извне, а изнутри. Спасение от вражды прошлых лет должно наступить вследствие проявления доброй воли и здравого смысла народом Кипра. Я достаточно долго пробыл на Кипре, чтобы знать, что у него достаточно доброй воли, здравого смысла и добрых намерений.

73. Итак, хотя мы и верим, что Греция и Турция, а также Организация Объединенных Наций и страны, поддерживающие ее усилия, могут внести свой вклад в поддержание мира, именно сам народ Кипра должен решиться закончить с озлоблением и кровопролитием прошлого. Он должен выбрать в обстановке взаимного доверия и уважения свой образ жизни на будущее, который принесет постоянный мир и процветание острову, наделенному такой прекрасной природой и населенному таким талантливым народом.

74. Вот почему мы горячо приветствуем сообщения о переговорах, проходивших на протяжении последних шести месяцев в Никозии между г-ном Клеридесом и г-ном Денкташем, выдающимися представителями своих общин. Мы стремимся к тому, чтобы эти переговоры продолжались, и мы рады, что они должны возобновиться в начале будущего года. Мы все желаем успеха этим руководителям и сознаем, как много зависит от их усилий, основанных, как я уверен, на полной искренности намерений и на одинаковой решимости добиться успеха.

75. Я сказал, что все мы хотим этого, а по поводу того, о чем сейчас заявил нам представитель Советского Союза, я хочу повторить, что каждая страна, по моему мнению, стремится способствовать мирному урегулированию на Кипре и каждая страна, как я надеюсь и верю, хочет обеспечить, чтобы Средиземное море осталось морем мира.

76. Если другие страны лишь собираются помогать, то мое правительство готово по-прежнему играть важную роль в создании условий, в которых может быть найдено мирное и прочное решение, и мы понимаем, что в настоящий момент необходим период твердой стабильности, чтобы переговоры между общинами могли успешно продолжаться.

77. Поэтому я счастлив подтвердить, что правительство Соединенного Королевства поддержит рекомендацию о продлении мандата Вооруженных сил Организации Объединенных Наций, содержащуюся в только что принятой нами резолюции. Мы готовы по-прежнему предоставлять наш контингент войск, самый большой контингент в Вооруженных силах, в его нынешнем составе на период возобновленного мандата и будет и впредь полностью покрывать расходы на его содержание.

78. Кроме того, мы готовы внести добровольный финансовый взнос в сумме 312 500 фунтов стерлингов на покрытие расходов по содержанию Вооруженных сил в следующем квартале, начинающемся 16 декабря. Это доведет наш общий взнос на покрытие расходов Вооруженных сил с момента их создания до суммы несколько более 20 млн. долларов.

79. Вклад, который мы сделали и продолжаем делать, позволяет нам выразить надежду, что другие страны, которые до сих пор не сделали взносов, предложат свое содействие этому общему делу Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь указал в своем докладе, что финансовое положение Вооруженных сил Организации Объединенных Наций не улучшается. Несмотря на недавнее сокращение численности Вооруженных сил, дефицит по-прежнему остается серьезным. То, что мы, члены Совета Безопасности, не предоставляем Генеральному секретарю финансовых средств для выполнения задачи, решение которой мы своим голосованием — нашим общим голосованием — просили его взять на себя, является упреком для Организации Объединенных Наций.

80. В заключение я хотел бы сказать, что, хотя мы и поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря о продлении мандата Вооруженных сил еще на шесть месяцев, мы сами предпочли бы более короткий период. Мы готовы одобрить и поддержать рекомендацию о продлении мандата на шесть месяцев, в надежде и при условии, что будут прилагаться все усилия, чтобы с полным сознанием срочности данного вопроса добиться дальнейшего развития начавшегося уже многообещающего прогресса.

81. Именно потому, что мы так стремимся, чтобы усилия, направленные на изыскание надежной основы для прочного урегулирования, не ослабевали, а возрастали, мы считаем целесообразным более короткий период, а не шесть месяцев. И именно поэтому мы совместно с некоторыми другими делегациями полагаем, что было бы весьма ценно получить от Генерального секретаря доклад о достигнутом прогрессе через три месяца. В настоящее время мы считаем, что представление доклада через три месяца скорее способствовало бы, а не препятствовало переговорам. Поэтому мы надеемся, что Генеральный секретарь будет настолько любезен, что учтет такую необходимость.

82. Мы полагаем, что в данный момент существуют условия, которые позволяют приблизиться к прочному решению проблемы, и надеемся, что эти благоприятные возможности не будут упущены.

83. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я уверен, что мой предшественник поддержит меня, если я выражу лорду Карадону нашу искреннюю

признательность за исключительно дружеские, красноречивые и великодушные высказывания в наш адрес.

84. Г-н БОРХ (Дания) (говорит по-английски): Прежде всего разрешите мне поблагодарить представителей Советского Союза и Соединенного Королевства за великодушные высказывания в мой адрес. Учитывая замечания представителя Соединенного Королевства, касающиеся меня лично, разрешите мне, г-н Председатель, сказать ему, что одним из ярких впечатлений за время моего участия в работе Совета является впечатление от общения и сотрудничества с представительством Великобритании и особенно с его руководителем, энергия, творческая фантазия и находчивость которого неизменно являются источником силы для нас и, что самое главное, вера которого в Организацию Объединенных Наций служит примером для всех нас.

85. Обращаясь теперь к вопросу о Кипре, я хотел бы сказать словами Генерального секретаря, что «последние шесть месяцев были благоприятны для мира на Кипре». Как я уже сказал, эти слова употреблены Генеральным секретарем в его докладе, находящемся теперь на рассмотрении Совета, и я считаю, что нельзя оценить обстановку лучше, чем это сделано в его докладе. За период, охваченный в докладе (S/8914), то есть с 8 июня по 2 декабря, не было ни случаев кровопролития, ни хотя бы одного серьезного инцидента. Напротив, в настоящее время, видимо, делается ставка не на военную конфронтацию, а на переговоры, и стороны предпринимают решительные усилия, чтобы выйти из тупика, возникшего вследствие позиций, занимавшихся ими в прошлом.

86. Такая тенденция уже имела, когда Совет рассматривал вопрос о Кипре в марте и июне этого года. Ее дальнейшее развитие, безусловно, было весьма благоприятным, особенно учитывая страдания, трагедии и горечь, так долго переживавшиеся народом Кипра.

87. Задача Организации Объединенных Наций в нынешних условиях — предложить сторонам максимальную помощь, чтобы сохранить и развить наметившиеся сдвиги к улучшению, а также закрепить и развить уже достигнутый прогресс. В этом отношении чрезвычайно важное значение имеют услуги Генерального секретаря, предоставляемые через его специального представителя на Кипре, и мы хотим еще раз поблагодарить Генерального секретаря и его специального представителя г-на Озорио-Тафалла за их неустанные усилия и заверить, что мы будем оказывать полную поддержку им в будущем.

88. Огромное значение имеет также присутствие ВСООНК: Оно дает сторонам уверенность в том, что наблюдающуюся в настоящее время обстановку, благоприятную для переговоров, удастся сохранить и впредь. В этой связи мы хотим также выразить признательность Командующему Вооруженными силами генералу Мартола за превосходное выполнение им трудной задачи.

89. Из доклада Генерального секретаря, как и из других источников, нам ясно, что, даже если и достигнут какой-то прогресс в переговорах между общинами, переломный момент еще не наступил, и некоторое время переговоры неизбежно еще будут продолжаться. Мы надеемся, однако, что стороны

будут и дальше прилагать свои искренние усилия, чтобы добиться решения сложной проблемы Кипра, и поэтому принимаем настоятельную рекомендацию Генерального секретаря о продлении присутствия ВСООНК еще на шесть месяцев, до 15 июня 1969 года. Поэтому делегация Дании проголосовала за резолюцию, только что принятую Советом Безопасности.

90. Г-н ИГНАТЬЕВ (Канада) *(говорит по-английски)*: Прежде чем сделать краткое заявление по мотивам голосования, разрешите мне, г-н Председатель, выразить от имени делегации Канады самое искреннее удовлетворение тем, что вы, один из самых достойных и выдающихся деятелей Организации Объединенных Наций, как вас справедливо называют, будете руководить нашей работой; разрешите мне также выразить признательность вашему предшественнику, исключительно компетентному и способному послу Дании. Здесь уже цитировали Шекспира. Это он первым рассказал о «расписывании цвета лилии прелестной». Я не собираюсь улучшать стихи Шекспира, но хочу сказать, что нет двух других коллег, чью дружбу я ценил бы за два года службы здесь больше, чем вашу, сэр, и вашего предшественника.

91. Я полагаю, что при чтении доклада Генерального секретаря о положении на Кипре всех нас поразил контраст между нынешней ситуацией и ситуацией, существовавшей ровно год назад. Нависшая угроза конфликта, видимо, отступает, сменяясь благоприятной и более обнадеживающей обстановкой, в которой начинает проявляться дух сотрудничества и примирения, как уже упомянули некоторые ораторы. Правительство Канады горячо приветствует продолжающееся смягчение напряженности и постепенную нормализацию жизни на острове.

92. Мы знаем, что сейчас наибольшие надежды на окончательное урегулирование, видимо, возлагаются на переговоры между общинами. Делегация Канады надеется, что терпение, добрая воля и государственная мудрость, проявляемые в переговорах обеими сторонами и их руководителями, сохранятся и позволят в конечном счете выйти из тупика, создавшегося в прошлом.

93. Тем временем, по мнению Генерального секретаря, которое моя делегация полностью уважает, присутствие ВСООНК следует продлить на шесть месяцев, до 15 июня 1969 года, и мы, конечно, принимаем к сведению и уважаем мнение тех непосредственно заинтересованных правительств, которые выразили свое согласие с этой рекомендацией. Рекомендация основана главным образом на том сообщении, что, хотя переговоры между общинами и обещают быть успешными, они требуют дополнительного времени для достижения реально ощутимых результатов, и поэтому не следует без особой необходимости нарушать ход этих переговоров. Делегация Канады созрела обоснованность такого подхода, хотя она все еще полагает, что Совет Безопасности обязан быть полностью в курсе событий на Кипре, как позитивных, так и негативных, которые могут иметь значение для достижения урегулирования. Хотя мы и желаем успеха переговорам между обеими общинами, мы считаем, учитывая имеющийся в этом вопросе опыт, что еще нет оснований для самоуспокоения.

94. Поэтому делегация Канады полагает, что представление Генеральным секретарем предварительного доклада было бы полезной дополнительной мерой, которую ему следовало бы принять в соответствии с его мнением и в свете существующих условий приблизительно через три месяца. Установление точного срока представления такого доклада должно зависеть, конечно, от обстановки на острове, особенно от того, как будут проходить переговоры между обеими общинами. С помощью такого доклада члены Совета Безопасности да, по существу, и все заинтересованные государства-члены могли бы узнать о достигнутом прогрессе и получить более четкое представление о перспективах на будущее, включая будущее ВСООНК. Я, со своей стороны, приветствовал бы любые замечания по этому предложению, в том числе и замечания самого Генерального секретаря.

95. Канада, являвшаяся с самого начала одной из основных участниц ВСООНК, получает большое удовлетворение от замечаний Генерального секретаря по поводу полезности и высокого уровня деятельности Вооруженных сил. Мы с удовлетворением отмечаем то, что улучшающиеся условия на острове позволили сократить численность Вооруженных сил, принимая при этом к сведению заверения Генерального секретаря, что это сокращение не отразилось на «эффективности Вооруженных сил при выполнении своего мандата» (там же, пункт 7). Однако дефицит бюджета ВСООНК по-прежнему достигает тревожных размеров, что следовало бы особо отметить государствам-членам, которые до сих пор не внесли свой вклад во ВСООНК воинскими контингентами или деньгами.

96. В заключение я хотел бы, конечно, выразить самую горячую благодарность Генеральному секретарю, его заместителям г-ну Банчу и г-ну Ролльс-Беннету, а также г-ну Озорио-Тафалла и генералу Мартола за их важную деятельность в интересах мирного урегулирования на Кипре. Поскольку Канада выбывает из состава Совета Безопасности в конце этого года и сегодня, вероятно, последний случай, когда я могу выступить по этому вопросу в Совете, я хотел бы также воспользоваться им, чтобы искренно поблагодарить офицеров и солдат ВСООНК за превосходную работу, проделанную ими с марта 1964 года, когда были созданы Вооруженные силы. Во многих отношениях ВСООНК поистине явились образцовой операцией по поддержанию мира, и мы многое можем использовать из их опыта при обсуждении будущей операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. ВСООНК — это дело, которым Организация Объединенных Наций действительно имеет все основания гордиться как значительным вкладом в дело мира, и канадцы гордятся офицерами и солдатами канадских вооруженных сил, которые принимали и все еще принимают участие в деятельности Вооруженных сил на Кипре.

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Выступая снова не только от своего имени, но и от имени моего предшественника, я хотел бы поблагодарить представителя Канады за исключительно великодушные отзывы о нас обоих.

98. Г-н БЕРАР (Франция) *(говорит по-французски)*: Я хочу присоединиться к тем моим

коллегам, которые на этом заседании уже поздравляли представителя Дании и выразили ему признательность за искусное руководство работой Совета в прошлом месяце, когда он занимал пост Председателя. Говорят, что у счастливых народов нет истории. Мы рады, что, несмотря на тучи, нависшие над Советом, представителю Дании удалось поддерживать мирную и спокойную атмосферу.

99. Мы с чувством глубокого доверия начинаем работу в этом месяце, когда нашей деятельностью будет руководить нынешний Председатель. Наша уверенность основана на большом уважении к представляемой им стране, к ее цивилизации, к ее прошлому и ее истории. По нашему личному опыту мы также знаем, о качествах, проявленных им в Организации Объединенных Наций, и убеждены, что под его руководством работа Совета будет продолжаться в благоприятной, спокойной и удовлетворительной обстановке.

100. Совет Безопасности только что принял решение продлить мандат Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре еще на шесть месяцев. Делегация Франции хотела бы вкратце разъяснить мотивы ее голосования за представленный Совету проект резолюции.

101. Моя делегация с удовлетворением приняла к сведению последний доклад Генерального секретаря. Обнадеживающие перспективы, которые намечались на Кипре шесть месяцев назад, фактически подтвердились в течение только что истекшего периода отсутствием каких-либо серьезных инцидентов. Улучшение во взаимоотношениях обеих общин не может не способствовать созданию атмосферы, благоприятной для политических переговоров, проходящих в настоящее время в Никозии.

102. С другой стороны, несмотря на уже достигнутые результаты на пути к решению проблемы, мы должны вслед за Генеральным секретарем отметить, что пока еще не было объявлено о переломе к лучшему по коренным проблемам. Тем не менее это та цель, которой мы должны неустанно добиваться, независимо от того, насколько удобно будет продлить порядок, который, по сути, является временным.

103. Делегация Франции не возражала против дальнейшего ограниченного продления мандата Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре в рамках резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года. По нашему мнению, было бы желательно подготовиться к прекращению этих периодических продлений мандата Вооруженных сил или, по меньшей мере, принять меры по существенному сокращению их численности. Соответствующие стороны должны осознать теперь настоятельную необходимость достижения договоренности.

104. Именно исходя из этих соображений, делегация Франции проголосовала за проект резолюции.

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я хотел бы поблагодарить представителя Франции за его любезные слова в мой адрес.

106. Генеральный секретарь хотел бы сделать на данной стадии заявление, и я теперь предоставляю ему слово.

107. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (говорит по-английски): Представители Соединенного Королевства и Канады предложили в своих заявлениях, чтобы Генеральный секретарь представил предварительный доклад Совету Безопасности через три месяца, если этого потребуют обстоятельства, связанные с положением на Кипре. Я понимаю мотивы, лежащие в основе этих предложений, и хочу лишь заверить членов Совета, что я представлю доклады Совету в любое время, когда это окажется необходимым и целесообразным, как это всегда и делал в прошлом.

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Список записавшихся для выступления исчерпан. Прежде чем закрыть заседание, я хочу воспользоваться случаем, чтобы выступить в качестве представителя Эфиопии.

109. Выступая в качестве представителя ЭФИОПИИ, я хотел бы выразить от имени моей делегации благодарность и признательность Генеральному секретарю за его неустанные усилия и открытый доклад, который он представил нам в документе S/8914, и через него я хотел бы также поблагодарить Командующего ВСООНК генерал-лейтенанта А. Е. Мартола и специального представителя Генерального секретаря г-на Озорио-Тафалла, да и всех доблестных служащих Организации Объединенных Наций, которые выполняют благородную задачу по поддержанию мира на великом острове Кипр.

110. Нельзя переоценить серьезность положения на Кипре за последние 57 месяцев или около этого, его последствия для жизни населения острова в целом и прежде всего его серьезное значение для международного мира и безопасности. Учитывая это, мы придаем особое значение мирным усилиям, прилагаемым для решения данного вопроса.

111. Мы с большим интересом отметили замечание Генерального секретаря о том, что в течение рассматриваемого нами периода продолжалось ослабление напряженности и что первоочередное значение приобретает теперь переход от военной конфронтации к переговорам. Не менее приятно отметить, что в докладе Генерального секретаря говорится об отсутствии конфликтов и нарушений перемирия, а также об улучшении отношений между общинами и о других положительных моментах, являющихся необходимыми предпосылками для создания атмосферы, в которой могли бы на дружественной основе продолжаться важные переговоры, начавшиеся между руководителями греческой и турецкой общин на Кипре.

112. Мы хотим совместно с Генеральным секретарем и членами Совета воздать должное обоим представителям общин, ведущим переговоры, и их помощникам за проявленную ими в этом благородном деле государственную мудрость. Мое правительство горячо надеется, что эти переговоры вскоре приведут к плодотворным результатам, к которым стремится все международное сообщество, и что эти усилия увенчаются успехом, который в конечном счете явится нашим общим успехом.

Заседание закрывается в 12 час. 40 мин.